

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu anu 12 for., pe șese luni 6 for., pe trei luni 3 for.

România și străinătate:

Pe anu 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefranțate nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămit.

ANULU XLVIII.

N^o 115.

Sâmbătă 25 Maiu (6 Iunie)

1885.

Brașov, 24 Maiu (5 Iunie) 1885.

Organul Sécuiilor noștri din județul vecin, maimuțându și el pe colegii săi din Clușiu, îndreptă la adresa noastră o mulțime de întrebări, imputări și acuzări și ne însinuă scopuri și fapte neleale și dușmănoase

Cu foile maghiare din Clușiu am stat de vorbă nu numai odată. Le-am răspuns cu moderațiune și nepreocupare, dér am trebuit să ne convingem în modulul cel mai dureros, că nu voru nicidecum să se înțelgă cu noi Românii ca individualitate națională deosebită, nu voru să scie de trebuințele și de interesele de viață ale poporului nostru și prin urmare nici că voru să audă de dreptatea ce-o reclamă aceste trebuințe și interese.

Ne temem, că în împrejurările de aci, nici cu organul Sécuiilor nu vom fi mai norocoși. Cu toate astea trebuie să riscăm negrele ce-o risipim, pentru ca să întimpinăm acuzările foicei „Szekely Nemzet“. Suntem datorii chiar sêmțului nostru de lealitate față cu conlocitorii noștri Sécui de-a nu lăsa fără de răspuns nisce acuzări atât de grave și cutezate, ca cele ce le redică organul lor în potriua redactorului diarului nostru.

„Ar puté da sémă redctorul „Gazetei“ — dice fôia sécuiască — de ce e așa de oțerit, de ce ațîță și predică ura? De ce sémână discordia între poporul român și maghiar, care trăesce în pace unul lângă altul, când nu este nici cea mai mică cauză de nînțelegere? Ce i-a luat lui poporul maghiar? Dă Sécuiului guvernul ore mai mult drept decât Românului?“

Se vede că cei dela „Szekely Nemzet“ séu sunt nisce neomaghiari veniți de curéndu, cari nu sciu ce se petrece în țeră, séu sunt de rea credință, dacă ne adreséză asemeni întrebări. Căci decă ar fi Sécui adeverați și ómeni cu simț de dreptate, atunci ar trebui să scie, că de sute de ani Românul se luptă cu Maghiarul ca să-și câștigel o sôrte mai bună și mai démnă de el în acéstă țeră, pe care a apêrat-o cu brațul séu și a salvat-o cu sângele séu de atâtea ori.

„Szekely Nemzet“, care cu tótă nația sécuiască pare că acum trăesce numai din grația stăpânirei, amestecă într'o ólă stăpânirea ungurască cu poporul maghiar și pe acesta cu poporul român. Dar ar trebui să scie Sécuii séu neomaghiarii dela fôia din S. Georgiu, că una este stăpânirea, alta nația maghiară și alta nația română.

Desfidem pe cei dela fôia sécuiască să ne citeze unu singur rând din „Gazetă“, prin care să ațîță ura în contra nației maghiare. Dacă am combătut și combatem pe cineva, cu tótă hotărîrea și energia de care suntem capabili și cu toate armele legale ce ne stau la dispozițiă, acesta este despotismul, sub care geme aci poporul nostru; despotismul, care amăgesce poporul maghiar și și pe Sécui; despotismul care a adus imoralitatea, desfrélul și miseria în țeră, de care suferă și compatrioții noștri Sécui ce trecu miile România, ca să-și pótă susține viața; despotismul care cu totu felul de înșelăciuni pune în joc cele mai sfinte nterese ale patriei și libertatea popórelor sale

pentru nisce succese imaginare și nisce scopuri nebunesci și efemere. A combate acestu despotism însemnéză a ațîță ura în contra națiunei maghiare? De când clica dela guvern este una cu națiunea maghiară?

Scim și noi fórte bine, că poporul maghiar voesce să trăescă în pace cu poporul român. De ce nu-l lăsați? De ee-lu totu ațîțați în contra „Valachilor?“ De ce-i totu cântați că dela „Valachi“ i se va trage peirea? Sciti fórte bine că Ardélul are unu areal cu 50 miluri pătrate mai mare ca Boemia și n'are nici jumătate poporațiunea acesteia. De ce se nu pótă trăi lângă olaltă în pace și mulțamiți pe acestu teritoriu Românul cu Sécuiul, cu Sasul și cu Maghiarul?

Ar trăi și lucrurile ar merge bine, dacă n'ar sta în fruntea țerii unu guvern atâta de „tolerant“ și „blăjin“ ca cel pe care 'lu laudă „Szekely Nemzet“ și dacă n'ar fi paserile de nópte dela presa maghiară, care țipă mereu „că Ungurul nu mai începe de Român în acéstă țeră.“

Poporul maghiar nu ne-a luat nimica, pentru că astădi nu guvernéză în Ungaria poporul maghiar, ci cei cari sub masca constituționalismului i-au usurpat drepturile. Dacă dar nu guvernéză poporul maghiar, opoziția noastră nu pótă fi îndreptată în contra lui, căci dacă ar governa el suntem siguri că n'ar suferi ca tóte fărădelegile organelor stăpânirii se se spargă în capul séu.

Recunoscem, că din maltratarea și asuprirea noastră nu profită nimicu Sécuii, căci altfel nu ar lua lumea în cap mergéndu să-și caute traiul în altă țeră. Dér cel puținu mamelucismul lor din anii din urmă le-a adus Sécuiilor vr'o doué scóle industriale, pe când pentru noi Românii nu s'a cheltuit nici unu ban frânt din visteria statului și Românii din Caransebeșu, cari 'și-au adunat trei sute de mii de florini pentru unu gimnasiu, aștéptă înzadar să li se dea voiă ca să și-lu înființeze.

Ce mai rămnesce „Szekely Nemzet“ la măsurile despotice ale guvernatorului din Finlanda, când în statul ungar sunt astfel tractați trei milioane de Români!

Vreți să ne învêțați pe noi omeniă?

Păziți mai bine, ca nu cumva poporul maghiar deșteptându-se din amêțela lui să învêțe omeniă pe aceia, cari îl exploateză prin meschinăriile lor, ațîțându-lu totodată în contra pacnicilor săi conlocitori de altă naționalitate!

Alegerile din Austria.

„Neues Pester Journal“ vorbindu despre alegerile din Austria dice între altele: Nu ne superă nici deputații birocraticii, nici cei antisemiticii, ci ceea ce ne superă este că tótă Austria ș'a împărțit în tabere oștile naționale, cari se combat unele pe altele pe viață și pe mórte. După aceste lupte, cari scormonesc tóte adêncurile societății, pótă urmá vre-o dată pace? A devenit trivialu a mai vorbi de misiunea lui Taaffe, de a împăca naționalitățile. In cele din urmă nu Austria poliglotă este chemată, de a formá imperiul unui păstor și a unei turme și nici nu înțelegem pentru ce vecinii noștri se fie cruțați de luptele constituționale. Dér lucru ne mai pomenit este în istoria statelor, ca unu guvern cu tóte puterile să stăruiască a da impulsu la revoluționarea federalistică a unui stat unitar.

Pretutindenea în lume guvernele tind la concentrațiunea forțelor și unde particularismul unui popor voiesce să se afirme, acolo prin activitatea unificátore a guvernului se impedează. Numai în Austria vedem astădi contrarul. Aici este puterea guvernamentală, din care se hrănesc tendințele separatistice și puterea centrală promovéză tendințele centrifugale.

Sub înalte suspicii procesul disoluțiunei ia dimensiuni totu mai mari și pêtrunde în cercuri, unde până aci era pace. Străformarea partidelor politice în partide naționale s'a operat într'unu mod neașteptat. Mișcarea este totdeuna mai puternică decât stabilitatea, și în luptele naționale nisuița națională este mai puternică decât oportunismul. O partidă politică pótă fi moderată, pe când o partidă națională nu pótă fi niciodată moderată, pe câtu timp scie, că va fi o minoritate națională.

Nici unu Némțu austriac nu se pótă împăca cu idea, ca ei să dea mână de ajutor Cehilor, Polonilor și Slovenilor să ajungă pe cale parlamentară la însemnătate politică. Și dacă Slavismul cu ajutorul guvernului actual devine factoru puternic politic, cine le va lua Némților în nume de réu, că vor face politică passivă, după cum făcură mai înainte Cehii.

Așa vorbesce fôia germană din Pesta. Cătu pentru noi credem că de dragul Némților centralistici guvernul actual nu va cadé, numai să mergă fără de nici o témă pe cărarea împăcării naționalității lor și să fie drept și echitabilu cătră tóte elementele naționale din Austria. Numai adevărata egală îndreptărire pótă împăca popórele și acéstă numai pe bazele federalistice se pótă realisa în tótă puterea cuvântului. De nimicu nu se temă atâta de tare Ungurii, ca de federalism, pentru că sciu, că acesta va sfărîmá despotismul constituțional unguresc.

Voci asupra esposițiunei din Peșta.

Șovinistii noștri s'au păcălit urit cu esposițiunea intru câtu au voit să-i dea unu colorit cu totul maghiar. Celu dintéiu, care a declarat că esposițiunea din Peșta nu e maghiară, a fost Pulssky; după el e germană și semită, căci abia e reprezentat sângele turanic, care în realitate încă abia îl găsesce ca cu praștia.

Acum vine comitele Bela Banffy, vice-președintele camerei deputaților, și observă că esposițiunea, mai alesu cu privire la produsele industriale, e în realitate o esposițiune a capitalei, provincia mai că nu e reprezentată. Cine nu scie, că în capitala Ungariei sunt peste 120,000 de germani, cari au în mâna lor industria și comerțul?

„Egyetértés“ găsesce că corectă este acéstă observațiune, dar greșesce numita fôia când dice, că »esposițiunea nu este o iconă fidelă a țerii.« Toemai fidelă este: dovedesce miseria în care »părintesca« stăpânire a îngropat țera nimicind industria, economia și comerțul, dovedesce că statul e locuit de o imasantă maioritate nemaghiară cultă și că totu ce se produce, se produce de mâni nemaghiare.

Șovinismul limbistic a bătut multu la ochii streinilor și nu pré favorabilu se exprimă ei în acéstă privință. »National-Zeitung« din Berlin scrie astfel:

»Simțemntul național maghiar puternic marcatu a cerut adecă, ca firmele edificior și obiectelor dela esposițiune să fie scrise exclusiv în limba țerii. Dar fiind-că puțin streini sunt, cari înțelegu limba maghiară, de aceea multe părți ale esposițiunii sunt celor mai mulți visitatori streini greu, ba pótă nici decum de înțelesu. Ungaria nu pótă nicidecum pretinde ca limbistii să se ocupe cu deamăruntul cu o limbă vorbită numai de câteva milioane, ca să o pricépă fundamentalu. Ungaria însă nu numai că e căsătorită cu Austria, care vorbesce nemțesce, ci ea pótă ca nici o altă țeră din lume este avisată la esportu, căci o fórte mare parte din produsele ei ar peri fără folos în țeră. Europa pótă esista fără Ungaria, dar Ungaria nu pótă fără Europa, și de aceea au dreptu streinii să ceră, ca mica țeră să-i întempine cu amabilitate, în prima liniă să comunice cu ei într'o limbă a culturai, pe care o in-

țeleg fiecare omă cultă. De almintrelea unii esopantși au fostă atâtă de cu minte de a prevedea acēsta, scriindū firmele în mai multe limbī (nemțesce, unguresce și franțuzesce,) dar tocmai acēstă neconsecință lasă sē se vēdă și mai marcatū lipsa de curtenire în unele părți.

„Allgemeine Zeitung” din München vede pretutindena la esopșiune mâna creatōre germană, spiritulū germanū, pe care Maghiarii nu-lū potū ucide, ci din cele mai diferite ascundētori, în care șovinistii caută a-lū ascunde și a-lū masca, elū își ridică capulū victoriosū țicēndū: aci sunt! Totū mâna creatōre germană și spiritulū germanū le vede la esopșiune și „National Zeitung” din Berlin. În plastică se destingū Tilgner, Engel, Strobel ș. a. cari nu suntū Maghiari; în arhitectură Schickedanz, Pfaff, Steindl, Quittner, Hausmann, Ulrich ș. a.; nume maghiare abia se vēdū și și aceea problematică. Maghiarii prē se îngâmfează, când vorbescū de „stilū arhitectonicū ungurescū,” căci nu esistă.

Procesul de presă alū „Zastavei”

Este sciutū că procurorul reg. ung. a intentatū procesū de presă țiarulū „Zastava”, ce apare în tipografia națională sērbescă din Neoplanta și este editatū de Milița Mileticī fiica renumitului luptătorū sērbū Mileticī. Acusarea s'a făcutū pentru „ațțarea în contra constituțiunei. Procesulū se va tractă în Iunio st. n. dinaintea curții cu jurați din Pesta. Acusatulū este Lazarū Nunciici, colaboratorū alū „Zastavei”; acusatōrulū publicū va fi substitutulū procurorului generalū Dr. Fekete. Din actulū de acusațiune ce pōrtă data de 16 Maiu estragemū următōrele pasage mai marcante:

„Articululū, ce a apărutū în țiarulū „Zastava” sub titlulū „Omladina” (junimea), în 6 Ianuaru a. c. este îndreptatū în contra unității țērilor ce formēză statulū ungarū. Articululū pleacă dela acea maximă, că unū poporū, a căruia junime nu este capabilă de a se jertfi pentru națiunea sa, o națiune, în alū căreia sinū nu se află luptătorū energici și neobosiți pentru libertate și dreptate, n'are viitorū și după o scurtă vegetare trebuie sē péră. O națiune însă a căreia junime, entusiasmata pentru libertate și unirea poporului sēu, nu se înspăimēntă de nimicū și decă este de lipsă, face sē curgă chiar sângele sēu pe altarulū idealelorū sale, o asemenea națiune are unū viitorū gloriosū.”

„Ca unū esemplu frumosū sē ne servescă, — continuă articululū, — națiunea italiană și junimea italiană. Politicește divisață în multe state și stătulețe, sub întricoșata țirăniă a papei și a altorū monarchi mai mari și mai mici, Italia li se părea multora perdută și ei despearau în viitorulū ei. Dēr națiunea avea o junime plină de entusiasmū, devotamentū și abnegațiune, care privea ca o datoră sănță de a luptă pentru unirea și liberarea națiunei italiene. Omladina italiană nu a lăsatū a fi abătută de acēstă țintă prin nimicū. Decă a fostū necesitate de a se organiză societăți secrete, s'au organizatū... cu sutele alerģarā pe câmpulū de luptă, din sângele lorū rēsări unitatea și libertatea poporului italianū...”

„Și în Omladina nōstră — țice articululū mai departe — domnesce însuflețire și ea are energiă, voință și facultăți pentru sfânta muncă, dēr tōte acestea aparū numai în modū sporadicū... Acesta e rēulū și decă va merge totū așa trebuie sē se prăpădescă poporulū nostru.”

„Omladina! — așa încheie articululū — nu suferi ca sē ajungă lucrulū așa departe! Veđi, înaintea ta este glorioșă națiune sērbescă, aici e terēmulū pentru munca ta, stringeți tōte puterile, ca sē țărăți valōrea, națiunei tale prepară-i prin lupta unū viitorū frumosū și de aurū! Poporulū o doresee, elū așteptă dela tine, ca sē-lū eliberezī din starea lui actuală miserabilă; Omladina, implinesce-ți datoria!”

Avēndū în vedere, că acēstă unire a națiunei sērbescī nici nu se pōte cugetă fără ruperea sērbilorū, ce trăiescū sub sceptrulū s-tei corōne ungare, de cătră statulū ungarū; avēndū în vedere mai departe că „Zastava” apare pe teritoriulū ungarū și este a se considera ca organū alū Sērbilorū din Ungaria, este neîndoiosū, că ascuțitulū articululū de față este îndreptatū în potriua statulū ungarū, că elū are de scopū de a îndemnă naționalitatea sērbescă pe calea Omladinei la o acțiune cu scopū de a se rupe de Ungaria. Faptulū, ce se pronunță în articululū fōiei, invōlvă dēr o ațțare în contra constituțiunei.

SCRILE ȚILEI.

La 24 Maiu n. s'a întocmitū în Panciova unū maialū, cu care ocaziune unulū din arangiatori, funcționarulū Stolicī dela societatea de navigațiune pe Dunăre gāsi de prisosū ridicarea stēgului ungurescū. Maghiarii cerū repararea onōrei vātēmate a stēgului naționalū ungurescū.

Statutele reuniunei de maghiarisare din Clușues vorū țipări și distribui în 10,000 de esemplare. Banī prăpădiți.

Magistratulū din Clușiu a luatū mēsuri, ca poliția sanitară sē esamineze laptele ce se vinde în piață.

Tērgulū anualū ce s'a ținutū în Făgărașū în sēptēmăna Rusaliilor a fostū slabū ca unū tērgū de sēptēmăna, atâtū de mare e miseria ce bāntue.

Alteța Sa regală prințulū Carolū Antonū de Hohenzollern, părintele Regelui Romāniei, a rēosotū la Sigmaringen la 21 Maiu v. Inormāntarea se va face Sāmbătă în 25 Maiu v. În Bucuresci și alte orașe ale Romāniei s'au oficiatū requiem-uri pentru sufletulū rēosatului.

Se comunică următōrea notiță „Romāniei Libere:” „La scōla din Albastru Nr. 2 din Bucuresci s'a prezentatū unū tēnērū românū de 14 ani din Sēcele, Transilvania, avēndū clasele primare și 2 gimnasiale terminate, fără a sci sē pronunțe unū cuvēntū românescū. Părinți romāni! Câte casuri de acestea nu vorū fi, și cu tōte astea națiunea maghiară se pretinde a fi civilisată!”

Guvernulū francezū a trimisū d-nei C. A. Rosetti, prin ministrulū Franciei la Bucuresci d. L. Ordéga, următōrea scrisōre de condolență: „Dōmnă! Am fostū însărcinatū de guvernulū Republicei, d'a vē presinta sincerile sale condoleanțe și d'a vē spune cătū de mare este partea ce ia Francia la doliulū d-tale. Numele lui Rosetti va rēmānē înscrisū în istoriă printre ale celorū mai ilustri fundatori ai independenței romāne. În Francia elū va aminti totdeuna pe unulū din bărbații de Statū romāni rēmași credincioși vechei lorū simpatii pentru națiunea franceză. În cătū mē privesce pe mine, nu voi uita ultima visită ce făcui marelui patriotū și simțimintele de afețiune pe cari mi le-a esprimatū pentru țera mea. Ținū decī forte multū sē mē achitū de mandatulū meu, dāndū vēduvei și copiilorū lui Rosetti incredințarea cordialei amintiri ce guvernulū meu a consacratū memoriei sale. Primiți, dōmnă etc. L. Ordéga.

Guvernulū românū a trimisū celui francezū prin d. V. Alexandri, ministrulū Romāniei la Paris, următōrea telegramă cu ocaziunea morții lui Victor Hugo:

„Mōrtea lui Victor Hugo, alū cărui vastū geniu a aruncatū asupra secolului nostru o strălucire așa de orbitōre, e viu simțită de Romānia întregă, care se asociază cu inima la doliulū universalū și se inclină cu respectū dinaintea rēmașițelorū mortale ale aceluia, a cărui memoriă glorioșă nu va muri nici odată.”

În 21 Maiu, spunū țiarele din Romānia, s'a serbatū în Bacău înaugurarea primei fabrice naționale de hārtiă. Cu acēstă ocaziune se produse înaintea publicului sulari întregi de hārtiă de diferite calități. Guvernulū a fostū reprezentatū prin d. Stolojanū, ministrulū agriculturii și industriei. Fabrica produce 3000 chilogramme de hārtiă pe ți.

„Romānia liberă” constată cu māhnire, că costumulū naționalū începe a cădea în disprețū la țērani, că elū nu mai e în flōre de cătū prin județele dela munte, ēr pe câmpii îmbrăcăminte e o curată împetrișătură: „Stergarulū moșneanū se scaldă cu tulpănilū veneticū, zevelca, catrința și fotele se amestecă cu fuste și rochii ia cu strălucitorii fluturi și cămașa cu meșteșugitele alțițe suntū întunecate de camisōne, ēr țării și sucmanulū suntū amenințați, în unele părți ale țērii, de pardesiuri. Pornirea țēranului spre ccēstă depravare de gustū în îmbrăcăminte e alimentată de negustori ambulanti, mai cu sēmă Evrei, cari — cu tōtă legea în contra comerțului ambulanti — colindă satele cu stāmburi și altă marfă, de cea mai miserabilă calitate, oferindu-o cu prețuri micī neapēratū și de multe ori chiar pe datoră. Și altū păcatū apoi pe capulū bietului sātēnū: stofele pe cari i le vinde negustorulū ambulanti suntū fabricate în strēinătate din felū de felū de vechituri, cari au servitū odată ca îmbrăcăminte bolnavilorū de bōle molipsitōre și din totū soiulū de sdrențe infecte. Aceste stōfe s'ar fi constatātū, se țice, că pōrtă în ele germentulū bōlei sēu infecțiunii cu care fusese încarcată materia primă. Așa suntū legitimate prețurile scăđute cu cari se vēndū aceste stōfe streine — așa s'ar esplica o parte din bōlele țēranului.” Ca mijlocū de îndreptare alū acestui rēu, organulū numitū propune: sē fie supusū unei dārī — de pildă o sută de lei pe anū — acelu țēranū, care nu va purta (elū, femeea, sēu copii lui) costumulū naționalū.

Rēsurnetū

la cele petrecute în comitatele Solnocū-Dobēca, Bistrița-Nāsēudū și în alte comitate ale țērei.

I. Peste comitatele Bistrița-Nāsēudū și Solnocū-Dobēca domnesce cu putere nelimitată prin lege unū bărbatū maghiarū, care dimpreună cu ministrulū de interne și ministru presidentū Tisza și cu ministrulū de culte și instrucțiune Trefort voiesce sē schimbe natura statului ungarū cu orice prețū din statulū de 1000 de ani poliglotū,

adecă cu mai multe popōre și limbī, într'unū statū uni-glotū, adecă cu unū singurū poporū și cu o singură limbă: limba maghiară.

Se pare că acēstū bărbatū, care este investitū cu cea mai înaltă funcțiune în aceste douē județe, cu funcțiunea de fișpanū (comite supremū, prefectū), intrunesce în sine tōte aspirațiunile șovinismului maghiarū. Întru atāta aplaudēză întrēga opiniune publică maghiară faptele lui Banffy, ce le comite în înțelegere intimă cu cei doi miniștri, încātū aceștia aparū ca și unū triumviratū destinatū sē mātuescā națiunea maghiară de perire, sēu mai bine țisū sē o întărescā și înmulțescā și sē o conducă la marele scopū de a fi civilisatōrea Orientului

Avēndū puterea statului în mânilorū, ei se ținū îndreptățiti a nu mai băga în sēmă legile, cari regulēză referințele între guvernantī și guvernați, ci află mai ușorā guvernarea aplicāndū, în loculū legilorū, arbitriulū. Ca sē aibă unū titlu de a se abate dela legile, cari recunoscū în statulū ungarū națiunī egalū îndreptățite, ei au inventatū ideea de statū maghiarū, pre care nu au definit-o, dēr care se pōte afla din lucrarea lorū, care tinde de a face: unū statū purū maghiarū.

Pentru realizarea ideei acesteia de statū maghiarū guvernulū lucră pe tōte terenele, prin tōte organele sale dependente, — ba în timpulū mai din urmă a începutū a împrumutā puterea și influința sa chiar și societății maghiare, ca așa sē ajungă mai repede la țintă.

Ne vomū ocupa deocamdată de activitatea ce o desvoltă pentru realizarea ideei acesteia cele douē comitate, cari au în fruntea lorū de fișpanū pe Desideriu Banffy, a căruia activitate și neobosită lucrare în direcțiunea acēstă amū urmārit-o.

Mai întēiu însă sē ne dāmū sēmă, ce este comitatulū, ce factorū este și ce însemnătate are elū în viața statului: Comitatulū este unū teritoriu de mai multe țeci de mile pătrate cu mai multe țeci ori sute de mii de locuitori, avēndū organizațiunea sa propriă cu jurisdicțiunī investite cu putere esecutivă. Elū este așa țicēndū unū statū micū în statulū mare. Elū aduce la cunoscința poporațiunei legile votate în dieta țērei, cari atingū administrațiunea și le aplică. Elū are putere de a impune sarcini pentru acoperirea lipselorū sale, precum clādirea casei comitatense, facerea căilorū comitatense și vicinale, precum are și puterea de a controlă de întrebuintărea averilorū comunale. Trebile sale se conducū prin „congregațiune”, adecă adunarea reprezentanțilorū comitatului, care alege și pe direģtorī totū la 6 ani dela vice-comite începēndū și până la celū mai din urmă funcționarū alū comitatului.

Celū mai înaltū forū în cauze de litigiu este ministrulū de interne, alū doilea este comisiunea permanentă, unū comitetū alesū de congregațiune cu reședința în capitala comitatului, care ține loculū congregațiunei, și alū cărui președinte este sēu prefectulū sēu în absența acēstui vice-comite.

Organizațiunea comitatului este următōrea: congregațiunea, carea se conchiamă numai primāvēra și tōmna în adunare ordinară, apoi comitetulū permanentū, oficiulū esactoralū, oficiulū orfanalū, și ca o ramură a acēstui tutoratulū cercualū, cercurile solģăbrāsesci, cercurile notariale și primāriele comunale.

Membrii ai congregațiunei suntū cei ce plătescū mai multă dare în comitatū și alū cărorū numărū pōte fi vr'o 300, numiți și virilișți comitatensi. O altă parte de membri ai congregațiunei se alege de cătră viriliștii îndreptățiti de a alege deputatū, precum și de cătră preoți, învățatori, de cei cu titlu de nobilū, și de toți inteligenții investiti cu vr'unū oficiū publicū în statū. De însemnatū este, că toți, căți au dreptulū de alegere, au dreptulū și de a fi aleși. Din partea alēsă totū la trei ani jumătate membrii se tragū afară cu sorți și se alegū de nou, când cei scoși potū fi realeși. Anumite comune formēză cercuri de alegere și fiăcare cercū alege 12 reprezentanți.

Am făcutū acēsta definițiune a comitatului și am delineatū în trāsuri generale organizațiunea lui, ca sē vēdă cei neinițiatī și neintroduși încă în viața publică, ce influință mare are în viața poporațiunei comitatulū prin organele sale. Decă fișpanulū este amicū sēu inamicū de mōrte elementului, ce compune comitatulū, se pōte vedē înriurința lui bine sēu rēu făcētōre asupra poporului.

Despre fișpanulū comitatelorū Solnocū-Dobēca și Bistrița-Nāsēudū scimū, că este dușmanū de mōrte elementelorū nemaghiare și ne-a arētatū mai pe susū de tōtă dubietatea, că este celū mai desterū atletū și celū mai dibaciu conducētōrū în lupta pentru ideea de statū maghiarū.

Sē urmārimū lucrarea lui Desideriu Banffy spre realizarea acēstei ideei și anume mai întēiu în comitatulū Solnocū-Dobēca. Trebuie sē constatāmū dela începutū, că Banffy are douē apucături, care îi înlesnescū multū ajungerea scopului. Apucătura sēu stratagema de a terorizā pe cei mai slabi de āngerū și pe cei dependenti dela sine, și aceea de a atrage în partea sa pe cei țari și pe cei nedependenti dela dēnsulū. Actele lui de terori-

sare le vomă înșiră mai pe larg, voimă însă a-i arăta mai întâiu dibăcia de a atrage pe cei puternici și nedependenți dela densusul.

Scimă, că oștea fără conducător vine în disordine și nu numai că nu poate învinge, ci poate fi nimicată de oștea contrară cu multă mai însemnată, însă bine organizată și cu conducător în frunte. Vorbim aici în terminul de oște, de luptă și învingere, căci așa ne apare d-lu Banffy cu adicții săi maghiari, jidani, armeni și funcționarii dependenți fără deosebire de naționalitate, vis-à-vis de elementul românesc din acest comitat.

Acuma poporul fiind oștea, alu cărei inamic de mărte este d-lu Banffy, ăra inteligența crescută de acest popor fiind conducătorii lui naturali, Banffy a sciut să atragă în partea sa pe cei mai însemnați de acești conducători, cari pe lângă aceea că erau cei mai destoinici de a combate cu arma legii, aveau și cea mai mare popularitate.

Domnii advocați Augustin Munteanu și Gabrielu Manu își sciură face un renume odinioră prin lupta loră bărbătească pentru binele comun. Domnul Banffy avu conștiința despre puterea, ce o sciă dezvoltă acești doi în fruntea poporului român din acest comitat. Deci îi atrase în partea sa dându celui dintăiu calea ferată someșană c'unu însemnatu venit materialu, ăr celui de alu doilea concrețându procesele sale familiare.

Ăta deslegat un mare nodu gordian: tăcerea inexplicabilă, ce domnesce de cât-va timp în acest comitat. Ăta de ce vaetele bietului popor român din acest comitat nu se audiră multu timp, și ăta cum împilarea a fost posibilă, ăra terorizarea a putut ajunge culmea s'a.

Dar să ne înecăm dorerea în pept și să ne întorcem atențiunea asupra lucrării de terorizare a lui Banffy cu organele sale. Necontrolat de nimeni a început a curăți comitatul de solgăbirăi, de notari și primari, ce nu-i erau devotați cu trup și suflet. Cu deosebire solgăbirăii și notarii români fură destituiți și locul lor îl ocupară maghiari și jidani, ăr cei rămași fură terorizați, ca să lucre după înalta poruncă hispană.

Ca să-și asigureze majoritate în congregațiune se îngrijă d. Banffy, ca arondarea cercurilor alegătoare de reprezentanți să se compună într'unu mod, care să înlesnască ajungerea la scop. Așa s'au combinat comune pentru a forma un cerc electoralu, a căroră depărtare dela locul de alegere este 1—2 zile. Exemplu este comuna Mogogia, care trebuie să meargă la Ocna Dejului pentru d'a alege. Scopul e vedit. Depărtarea cea mare împiedcă pe Români mai cu sémă în timp de lucru de a-se înfățișa la alegere, apoi cum e și la Ocna Dejului, voturile române sunt paralizate prin ale băiașilor. Mai departe solgăbirăii, notarii și primarii cu ocaziunea alegerilor își exercită puterea de terorizare asupra alegătorilor. Aceștia pörtă grijă, ca preoți, advocați, învățători și alți omeni independenți să nu ajungă a fi aleși, ci bietul popor este silit, să aleagă nisece omeni, pe cari el nu-i cunoșce și cari nu-lă cunoscu, nu-i sciă durerile, nu au acelși interese, ci totalu opuse și prin urmare sunt inimicii lui, pe scurt elu trebuie să se dea votulă acelor nume, cari sunt tipărite în biletulă ce i-lă pune notarul în mână.

Ăstă modă a ajuns prefectul Banffy la rezultatul acela, că în congregațiune nefiindă afară de 1—2 advocați români liberi în acțiune și afară de „5 preoți români”, să nu fiă nici unu altu membru, care să pötă păși întră apărarea intereselor vitale ale Românilor; elu (fișpanul) dispune de o majoritate adicț gata a-lă aplaudă și a-i strigă „eljen”, când tace sêu vorbește, când aplică legea sêu arbitriul: „sic volo, sic jubeo.”

În împrejurări de aceste îi fu ușor d-lui Banffy a duce lucrul până la atăta, că ridică sarcinile comitatense, adică cătră comitat, cerc și comuna până a fi ne mai suportabile. Nu sciă de pöte să fie vr'unu comitat în întregu regatul ungaru, în care arunculă după darea directă să fi ajuns la așa cifră ca în Solnoc-Dobăca, în care „arunculă (potadó) după 1 fl. dare directă este de 80 cr.”, cu puțină adică decă nu este tocmai ca și darea directă.

Mai adaugă la aceste lucrările publice puse de comitat în sarcina populațiunei române și mai ia aminte și „modulă esecutării acestor lucrări prin organele administrative inferioare” și apoi nu te vei miră, că Banffy e pe drumu a-și ajunge scopul măcar în parte, adică a face din populațiunea română a comitatului acestuia unu compus de proletari în cea mai mare parte, carele lipsit de avere ușor să se pötă străformă în oriși-cine. În împrejurări ca aceste Jidani cămătar și alți omeni fără de suflet și-au putut exercită meseria așa de bine, încătă moșiorele multor Români s'au vëndut prin esecutiune cu câte 50 cr. o întregă moșiă.

Prințul Carolu Antonu de Hohenzollern-Sigmaringen.

Prințul Carolu Anton de Hohenzollern-Sigmaringen s'a născut la 7 Septemvrie 1811. Elu s'a urcat pe tron încă fiind în viață părintele sêu, care i-a cedat domnia la 27 Augustu 1848 și care a murit în Bologna la 1853. Țera fusese primită în federațiunea germană la 1815. După constituțiunea dela 11 Iulie 1833 bugetul principatului Sigmaringen era desbătut din trei în trei ani de cătră o adunare, compusă din doi nobili, un membru alu clerului și 14 delegați comunali. Însă impositele prea grele și exemplul țărilor învecinate provocară și aci o revoluțiă la 1848. Urmarea a fost, după cum spuserăm, abdicarea prințului Carolu în favoarea fiului sêu Carolu Antonu.

În anul următor se măriră neînțelegerile dintre guvern și reprezentațiunea națională și de aceea în Augustu intrară și aci trupele prusiene. La 7 Decemvrie 1849 prințul Carolu Antonu cedă Prusiei principatul și se mută la Düsseldorf. Printr'unu ordinu regal dela 18 Octomvrie 1861 a primitu predicatul de „Alteț regală”. — La început a fost generalu de divisiă în serviciu prusian; la 6 Noemvrie 1858 îi s'a datu președința ministerului Erei noue și la 2 Decemvrie a fost și președintele consiliului de stat. În Martie 1862 a eșit din minister și la începutul anului 1863 a fost numit comandant suprem în provinciile Rinului și în Westfalia. În timpul din urmă a fost generalu de infanterie și vice-președinte alu comisiei pentru apărarea țării. Dela 1873 a trăit în Sigmaringen unde a și murit. Prințul Antonu a fost căsătorit cu princesa Iosefina de Baden, cu care a avut patru fii și o fiică. După cum se sciă, unul din fii săi este Regele României.

Institutul ces. reg. de marină.

Condițiunile de primire în institutul ces. reg. de marină sunt următoarele:

1. Să fi implinită alu 17, dăr să nu fi trecut alu 19 anu. 2. Să fiă supus alu monarhiei austriace. 3. Să posedă aptitatea și însușirile corporali recerute pentru milițiă. 4. Să fi absolvat științele reale sêu gimnasiale, ceea ce are a se documenta cu testimoniu de maturitate, sêu cu unu absolutoriu dela vr'o scölă de marină. 5. Să fiă în stare de a face esamenul de primire.

La casu când s'ar însinua unu număr mai mare de concurenți, voru fi luați mai întâiu în considerațiune aceia, cari posedă testimoni mai bune — ăr sub asemenea condițiuni de cualificațiune voru avea totuși preferință:

1. Acei tineri cari au servit deja pe mare eventualmente pe corăbii de comerț, și și dintre acestia voru fi preferați aceia, cari sunt născuți în părțile litorale. 2. Fii părinților aplicați în serviciul de marină. 3. Fii acelor părinți, cari au obligamente de serviciu în armata ces. reg. sêu în ambe armatele a apărătorilor de țară, și cu deosebire aceia ai căroră părinți servind în armata regulată au făcutu serviciu pe câmp de bătălie. 4. Fii amploiaților de stat binemeritați.

Petițiunile pentru primirea candidaților de marină au a se așterne la ministerul ces. reg. de răboiu secțiunea pentru marină, cel mult până la finea lunei lui Augustu a. c. instruite cu următoarele documente:

1. Estrasul din matricula botezaților. 2. Testimoniul de împământenire. 3. Testimoniul despre oltuire. 4. Testimoniul dela medicul militar, despre aptitatea corporală pentru serviciu în armata regulată și marină, în care cu deosebire să fiă constatată puterea vederii ochilor. 5. Testimoniul despre studiile terminate și eventualmente despre cunoscința limbelor străine. 6. Invoirea și concesiunea edată în scris a părinților eventualmente a tutorului privitoare la intrarea tănărului în serviciu de marină. 7. Testimoniu dela oficiul politicu sêu polițianu despre conduita morală și a vieții nepătate. 8. În acelu casu, dacă petentele s'a supus deja de bună voia asentării să se alăture și tabela cu datele despre această asentare.

Petenții se voru invita la depunerea esamenului de cătră ministerul de răboiu și au a suporta spesele de călătorie până la locul destinat și eventualmente și îndărăt. Esamenul de primire se va estinde asupra următoarelor obiecte: a) Aritmetica. b) Algebra. c) Geometria, planimetria și trigonometria d) Geografia și istoria. e) Istoria naturală, Physica și Chemia. f) Geometria descriptivă și desenul geometricu. g) Limba germană și alte limbi străine. Esamenul de primire va avea a se depune în limba germană cu finea lunei lui Octomvrie a. c. la academia de marină în Fiume. Acei petenți cari au făcutu esamenul de primire cu succesu bunu, se denumesc de cadeți de marină și se voru candida la portul Pola, unde voru avea a implini serviciile prescise. În ziua denumirii de cadet de marină se asemnăză salarul anualu stabilit în sumă de 372 fl., — competiția de cartiră precum și 200 fl. pentru ajustarea uniformei, din care jumătate se dă cu ocaziunea denumirii de candidat, cealaltă jumătate însă după denumirea de cadet de marină. Candidații de marină sunt deobligați după espirarea unui anu a depune esamenul, pe care după ce-lă voru fi prestat cu succesu bunu se voru denumi de cadeți de marină.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu „Gaz. Trans.”)

Berlin, 5 Iuniu. — Insănătoșarea împăratului prosperază neturburată în chipulă dorit.

Berna, 5 Iuniu. — Unu număr de 21 anarhisti au fostulă isgoniți.

Paris, 5 Iuniu. — Camera, după o desbatere înfocată, a respins propunerea cabinetulă de a pune Ferry în stare de acușiune.

DIVERSE.

Sămănături stricate. — „Unirea” din Tergovisce scrie: Grindina care a cădută peste județul Dâmbovița a produs pagube mari. Căderea grindinei s'a făcut pe o întindere de peste 30 kilometri. Grânele sunt rupte până în fața pământului, cum se vedu prin comuna Teișu unde grânele sunt nimicite cu desăvârșire, fructele au fost rupte din pom. În parte vile din Podgoriile Tergoviștei (pe la Aninosa) au suferit mult. Plăia a cădută (la Aninosa) în așa cantitate, încăt de multu nu s'a vedită atăta apă versată din nori. În toate părțile rēcă și grindina a causat mari stricăciuni în județul nostru. În mai multe comune din plasa Dâmbovița sămănăturile și în specialu porumbul e atacat de șoreci și alte insecte, care-lă rod pe suptu pământu devastându sămănături întinse. După rēcălele din septemăna trecută, în unele localități din județul nostru a cădută brumă causându pagube însemnate mai cu sémă fructelor. Vântul din septemăna trecută a fost atăt de rece, încăt frunza arborilor și mai cu sémă a stejarului (care era mai crudă) e uscată din cauza rēcălei. Se vedu stejari hărăni a căroră frunză are aparință că e opărită. Fructele sunt forte vătimate de rēcă, în unele localități au cădută toate fructele din pomi.

Unu delicvent curios. — Corespondentul din Viena alu „Românului” scrie următoarele: O scenă ciudată a adunat deunăzi pe strada radială din Budapesta o mulțime de curiosi. Unu funcționar, care trecea în dăsa stradă prin curtea casei de pensiune a căilor ferate maghiare, s'a pomenit cu unu ou de găină care i se aruncase în cap, dar de care n'a suferit decât pălăria lui o mică impresiune, oulă a ricasat și s'a spart pe pământ. Funcționarul s'a uitat în drăpta și în stēnga, dar nedescoperind nimic de suspect și-a continuat calea. Câteva minute după acesta veni ărași unu, ou sburându prin aer și lovind în ceafă pe unu băiețel cu atăta țără, că băiatul cădă tipându pe pământ imediat după densusul venea o dōmnă îmbrăcată într'o rochiă verde de mătase; și ea fu salutată de unu asemenea proiectil, care avusese de efect, că rochia presintă o asemănare cu o farfuriă de spanac cu gălbinaș de ou. Dōmna nu era din cele timide și îndurătoare și încep să se supere, se strige și se blesteme câtă putea, — se înțelege fără nici unu folos. Dar strigările sale neusitate până acum erau pentru necunoscutulă aruncător de proiectile semnalul pentru o violentă bombardare de ou: oule sburau în drăpta și în stēnga, parcă artileristulă voia să gătască în curte o omletă gigantică. În fine s'a putut constata că oule veniu dintr'o ferestră din catulă alu doilea. Omenii poliției alergu sus și prind pe făcătorul de rele în flagrantu delictu. — Criminalulă era... o maimuță a unui locuitor, care în absența stăpânului sêu puse mâna p'unu coșu cu ou, cu care găsise cu cale a-și face o mică petrecere, ca să-i trecă de urăt. Nenorocitulă locuitor n'are numai a deplange pierderea proviziunii sale de ou, dar îlă așteptă și mai multe procese, între care va ocupa rëndulă dintăiu cel alu d-nei cu rochia verde de mătase.

Rătăcirea unei decorațiuni. — Citim în „L'Indépendance belge”: Cu ocaziunea esposițiunii de Bele arte din Amsterdam, și pentru a se recunöce partea strălucită ce d. Alfred Stevens luase la această esposițiune, guvernul Olandei i-a trimis însemnele Ordinului Leului. Din nenorocire, espositorul sêu mai bine comisionarul, care era guvernul belgianu, s'a înșelat de adresă: crucea și brevetulă au fost trimise d-lui Agapit Stevens, quasi-omonimul marelui pictor și pictor și densusul. Acesta primesce, ca unu om pe care onorurile nu-lă suptă, această distincțiune neașteptată. Statul belgianu, care își vede îndată greșala, în zadaru spune d-lui Agapit Stevens: „Acastă cruce nu este pentru d-ta; dă-o napoi!” D. Agapit Stevens nu voiesce să audă nimic. Pentru ce n'ar fi și densusul decorat ca mulți alții? Acestu argumentu ar fi fără replică, decă Agapit ar fi luat parte la esposițiunea din Amsterdam. Dăr ce-i pasă de toate acestea? Statul belgianu stăruie, dăr d. Agapit Stevens nu voiesce să restituie nimic, și este chiamat la judecată. D. Agapit Stevens a fost condamnat a restitui brevetulă, sub pedepsă d'a plăti câte 50 franci pentru fiă-care și de întârziere.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu.

Cursul la bursa de Viena
din 3 Iunie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	98.65	Bonuri croato-slavone	102.—
Rentă de hârtie 5%	93.—	Despăgubire p. dijma de vin ungh.	—
Imprumutul căilor ferate ungare	146.50	Imprumutul cu premiu ungh.	116.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungh. (1-ma emisiune)	98.—	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	119.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungh. (2-a emisiune)	122.50	Renta de hârtie austriacă	82.05
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungh. (3-a emisiune)	108.—	Renta de arg. austr.	83.05
Bonuri rurale ungare	103.—	Renta de aur austr.	108.20
Bonuri cu cl. de sortare	102.75	Losurile din 1860	139.20
Bonuri rurale Banat-Timșu	102.—	Acțiunile băncii austro-ungare	858.—
Bonuri cu cl. de sortare	101.—	Act. băncii de credit ungh.	289.75
Bonuri rurale transilvane	101.25	Act. băncii de credit austr.	290.30
		Argintul — Galbini împărătesc	5.86
		Napoleon-d'or	9.83 1/2
		Mărul 100 imp. germ.	60.85
		Londra 10 Livres sterlinge	124.19

Bursa de București.

Cota oficială dela 20 Maiu st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	—	—
Renta rom. amort. (5%)	—	92 3/4
convert. (6%)	—	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	—	31
Credit fonc. rural (7%)	—	102 3/4
" " (5%)	—	86 1/2
" " urban (7%)	—	—
" " (6%)	—	—
" " (5%)	—	84 1/2
Banca națională a României	1180	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	285	—
" " Națională	231	—
Aur	10.35%	—
Bancnote austriace contra aur	—	—

Cursul pieței Brașov

din 4 Iunie st. v. 1885.

Banconote românești	Cump.	8.93	Vënd.	8.95
Argint românesc	—	8.80	—	8.85
Napoleon-d'or	—	9.84	—	9.85
Lire turcesc	—	11.10	—	11.15
Imperial	—	10.10	—	10.15
Galbeni	—	5.80	—	5.84
Scrisurile fonc. » Albina	—	100.50	—	101.—
Ruble Rusesc	—	124.—	—	125.—
Discontul	—	7—10 %	—	pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor binevoi a se abonă la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numeri dela începutul anului 1885 prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.

Administratiunea »Gaz. Trans.«

Nr. 49—1885 c. adm.

Publicațiune!

3—3

Comisiunea administrativă a bisericei gr. or. din cetatea Brașovului cu chramul „Sf. Treime“ voiesce a repara și adapta edificiul scolei grecesci din Brașov, ulița furcție de sub Nr. 69.

Spesele s'au satorit conformu preliminarului și condițiunilor, care se pôte vedea la secretariul comisiunei, Iordanu I. Munteanu, asessoru la sedria orfanală, cu 677 fl. 16 cr. v. a.

Despre acêsta se încunoscinteză întreprindătorii cu acel adăsu, cumcă ofertele scripsale pentru aceste lucrări provădute cu unu vadiu de 10% se pot înainta subsemnaților curatori până la 16 Iunie a. c. st. n.

Brașov în 30 Maiu 1885.

Din încredințarea comisiunei administratōre.

Curatorii:

Toma Langer m. p.,
curatoru.

Iordanu I. Munteanu m. p.,
curatoru.

Comande din provincie (Nr. 25)
se execută punctualu

Pentru saisonul de primăvară

Toalete
de promenade, de mirese
și de casă

Mantale de ploie, Jaquete și Mantile după cea mai nouă modă
se confecționează de grabă și cu prețuri moderate

Kovácsnai & Keresztesy

în salonul lor de confecțiuni de dame
Brașov (piața mare.)

Mostre se trimittu la cerere franco.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus
Bucuresci	—	5.00	7.45	—	Viena	—	7.15	—	—	Teiuș	11.09	—	3.66	Viena	11.80	7.15	—	—
Predeal	—	9.45	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.46	—	4.27	Budapesta	8.05	1.45	8.00
Timiș	—	10.11	1.40	—	Szolnok	10.37	3.4	7.28	9.11	11.40	Vințulu de jos	12.20	—	4.53	Szolnok	11.02	3.44	11.40
Brașov	—	10.44	2.27	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	6.31	Șibot	12.52	—	5.19	Arad	11.12	4.02	12.00
Feldióra	6.22	10.51	2.55	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	—	Orăștia	1.19	—	5.41	Glogovaț	3.37	7.53	6.55
Apatia	7.01	11.18	3.38	—	Várad-Velenceze	—	—	9.75	2.00	—	Simeria (Piski)	1.48	—	6.08	Gyorok	4.13	—	6.10
Agostonfalva	7.33	11.36	4.17	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	Deva	2.35	—	6.39	Győrök	4.38	—	6.46
Homorod	8.01	11.51	4.47	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.29	2.34	—	Branicica	3.04	—	7.04	Pauliș	4.51	—	7.00
Hașfaleu	8.45	12.23	5.42	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—	Ilia	3.36	—	7.29	Radna-Lipova	5.10	—	7.23
Șighișoara	10.10	1.19	7.37	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	—	Gurasada	3.50	—	7.41	Conop	5.38	—	7.51
Elisabetopole	10.29	1.30	8.01	—	Bucia	—	—	12.45	4.01	—	Zam	4.25	—	8.12	Bérvova	5.57	—	8.10
Mediaș	10.39	1.37	8.21	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	—	Soborșin	5.09	—	8.49	Soborșin	6.42	—	5.58
Copsa mică	11.19	2.05	9.05	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	—	Bérvova	5.56	—	9.29	Zam	7.14	—	9.28
Micăsasa	11.54	2.25	9.45	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	Conop	6.18	—	9.49	Gurasada	7.43	—	9.56
Blașiu	12.56	—	6.20	—	Aghiriș	—	—	4.0	5.50	—	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	Ilia	8.01	—	10.17
Crăciunel	1.30	3.13	6.59	—	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	—	Pauliș	7.12	6.30	10.37	Branicica	8.21	—	10.38
Teiuș	1.45	—	7.15	—	Nedeșdu	—	—	4.35	6.24	—	Gyorok	7.27	6.47	10.52	Deva	8.47	—	11.05
Aiud	2.11	3.40	7.43	—	Clușiu	—	10.0	5.05	6.43	—	Glogovaț	7.56	7.17	11.18	Simeria (Piski)	9.05	—	11.23
Vințulu de sus	2.55	4.01	8.29	—	Apahida	12.05	10.16	—	7.03	—	Arad	8.10	7.32	11.32	Orăștia	10.10	—	12.24
Uióra	3.17	—	8.55	—	Ghiriș	12.31	—	—	7.28	—	Szolnok	2.39	12.00	4.53	Șibot	10.43	—	12.53
Cucerdea	—	3.19	5.19	—	Cucerdea	2.16	11.24	—	8.51	—	Budapesta	3.16	12.14	5.10	Vințulu de jos	11.04	—	1.22
Ghiriș	3.31	4.24	9.12	—	Uióra	3.12	11.43	—	9.31	—	Viena	7.10	2.10	8.16	Alba-Iulia	11.19	—	1.40
Apahida	4.09	4.49	10.23	—	Vințulu de sus	3.32	11.45	—	9.43	—	Teiuș	—	8.03	6.05	Budapesta	12.05	—	2.24
Clușiu	5.36	—	12.32	—	Aiud	4.25	12.08	—	10.24	—	Arad-Timișoara				Simeria (Piski) Petroșeni			
Nedeșdu	5.58	5.58	12.59	—	Teiuș	4.50	12.22	—	10.44	—								
Ghirbău	6.08	6.08	—	8.00	Crăciunel	5.41	—	—	11.28	—								
Aghiriș	6.29	—	—	8.34	Blaș	6.02	12.57	—	11.44	—								
Stana	6.45	—	—	8.59	Micăsasa	6.40	—	—	12.18	—								
Huedin	7.00	—	—	9.34	Copsa mică	7.00	1.27	—	12.36	—								
Ciucia	7.26	—	—	10.16	Mediaș	—	1.45	—	1.22	6.01								
Bucia	7.48	7.14	—	11.04	Elisabetopole	—	2.06	—	1.56	6.40								
Bratca	8.28	7.43	—	12.17	Șighișoara	—	2.31	—	2.34	7.20								
Rév	8.47	—	—	12.47	Hașfaleu	—	2.50	—	3.02	8.01								
Mező-Telegd	9.06	—	—	1.21	Homorod	—	3.43	—	4.41	10.05								
Fugyi-Vásárhely	9.26	8.22	—	2.05	Agostonfalva	—	4.19	—	5.30	11.02								
Várad-Velinte	10.01	8.48	—	3.08	Apatia	—	4.34	—	6.03	11.37								
Oradia-mare	10.20	—	—	3.39	Feldióra	—	4.53	—	6.35	12.14								
P. Ladány	10.30	—	—	3.55	Brașov	—	5.20	—	7.14	1.09								
Szolnok	10.37	9.13	—	4.06	Timiș	—	5.3	—	—	1.50								
Buda-pesta	10.51	9.18	10.37	—	Predeal	—	6.07	—	—	2.48								
Viena	12.37	10.31	12.59	—	Bucuresci	—	6.32	—	—	3.23								
	2.58	12.07	4.45	8.22			7.30	—	—	4.56								
	6.00	2.10	10.05	10.30			11.35	—	—	9.40								
	6.35	2.45	10.50	—														
	3.00	8.00	6.05	—														

Nota: Orele de nopte sunt cele dintre liniile gróse.

Tipografia ALEXI, Brașov.